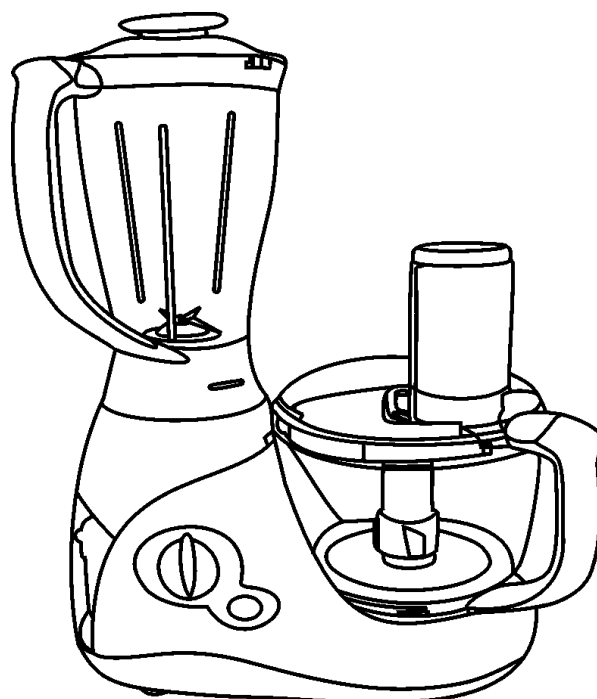


GB	FOOD PROCESSOR.....	5
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР.....	6
CZ	KUCHYŇSKÝ ROBOT.....	7
BG	КУХНЕНСКИ РОБОТ.....	8
PL	ROBOT KUCHENNY.....	9
RO	PROCESOR DE BUCĂTĂRIE.....	10
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР.....	12
SCG	МУЛТИПРАКТИК.....	13
EST	KÕÕGIKOMBAIN.....	14
LV	VIRTUVES PROCESORS.....	15
LT	VIRTUVĖS PROCESORIUS.....	16
H	KONYHAI SZELETELŐGĒP.....	18
KZ	АСХАНАЛЫҚ ПРОЦЕССОР.....	19
CR	KUHINJSKI PROCESOR.....	20
D	KÜCHENMASCHINE.....	21



GB DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Blender jug
3. Blender jug lid
4. Bowl
5. Bowl lid
6. Feeding tube
7. Blender gear safety cap
8. Crushing knife
9. Supporting disc
10. Fine grater
11. Medium grater
12. Large grater
13. Slicer
14. Shredding disk
15. Shaft adaptor
16. Plastic blade
17. Speed control switch
18. Pusher
19. Pulse button (Pulse)
20. Cone
21. Strainer

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Mixér
3. Víko na mixér
4. Mísa
5. Víko na mísu
6. Hrdlo na potraviny
7. Ochranný kryt na pohon mixéru
8. Nůž na drcení
9. Kotouč pro strouhání/ plátkování/ krájení zeleniny na hranolky
10. Jemné struhadlo
11. Střední struhadlo
12. Hrubé struhadlo
13. Nůž na plátkování
14. Nůž na krájení zeleniny na hranolky
15. Převod nástavců
16. Nástavec na míchání
17. Přepínač rychlostí
18. Posouvač
19. Tlačítko režimu „pulse“ (Pulse)
20. Kužel
21. Separátor

PL OPIS

1. Obudowa
2. Blender
3. Pokrywa blendera
4. Czasza
5. Pokrywa czaszy
6. Gardziel do załadunku produktów
7. Pokrywa ochronna napędu blendera
8. Nóż do rozdrabniania
9. Tarcza do tarcia/ krojenia na plasterki/ krojenia warzyw w paseczki
10. Drobną tarką
11. Średnią tarką
12. Dużą tarką
13. Nóż do krojenia na plasterki
14. Nóż do krojenia warzyw w paseczki
15. Łącznik do końcówek
16. Końcówka do wymieszania
17. Przełącznik szybkości
18. Popychacz
19. Przycisk warunków impulsowych (Pulse)
20. Stożek
21. Separator

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Блендер
3. Крышка блендера
4. Чаша
5. Крышка чаши
6. Горловина для подачи продуктов
7. Защитная крышка привода блендера
8. Нож для измельчения
9. Диск для сменных ножей
10. Мелкая терка
11. Средняя терка
12. Крупная терка
13. Нож для резки ломтиками
14. Нож для нарезки овощей соломкой
15. Переходник для насадок
16. Насадка для смешивания
17. Переключатель скоростей
18. Толкатель
19. Кнопка импульсного режима (Pulse)
20. Конус
21. Сепаратор

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Блендер
3. Капак на блендера
4. Чаша
5. Капак на чашата
6. Отвор за подаване на продукти
7. Предпазващ капак на основанието на блендера
8. Нож за раздробяване
9. Диск за ренде/нарязване на кръгчета/нарязване на зеленчуци на пръчици
10. Ситно ренде
11. Средно ренде
12. Едро ренде
13. Нож за нарязване на кръгчета
14. Нож за нарязване на зеленчуци
15. Фиксатор за приставките
16. Приставка за разбъркване
17. Превключвател на степени
18. Блъскач
19. Бутон за импулсен режим (Pulse)
20. Стоžек
21. Separator

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Mixer/ Blender
3. Capacul mixerului/ blenderului
4. Cupă
5. Capacul cupei
6. Jgheab de alunecare al produselor
7. Capac de protecție pentru angrenajul mixerului
8. Cuțit pentru far'mi'area produselor
9. Disc pentru răzuirea/ tăierea în bucățele/ tăierea în fâșii a legumelor
10. Răzătoare mică
11. Răzătoare medie
12. Răzătoare mare
13. Cuțit pentru tăierea în bucățele
14. Cuțit pentru tăierea în fâșii a legumelor
15. Adaptor pentru accesorii
16. Accesoriu pentru emulsionare
17. Comutatorul de viteze
18. Împingător
19. Butonul pentru regimul impulsional (Pulse)
20. Corp
21. Separator

KZ СИПАТТАМА

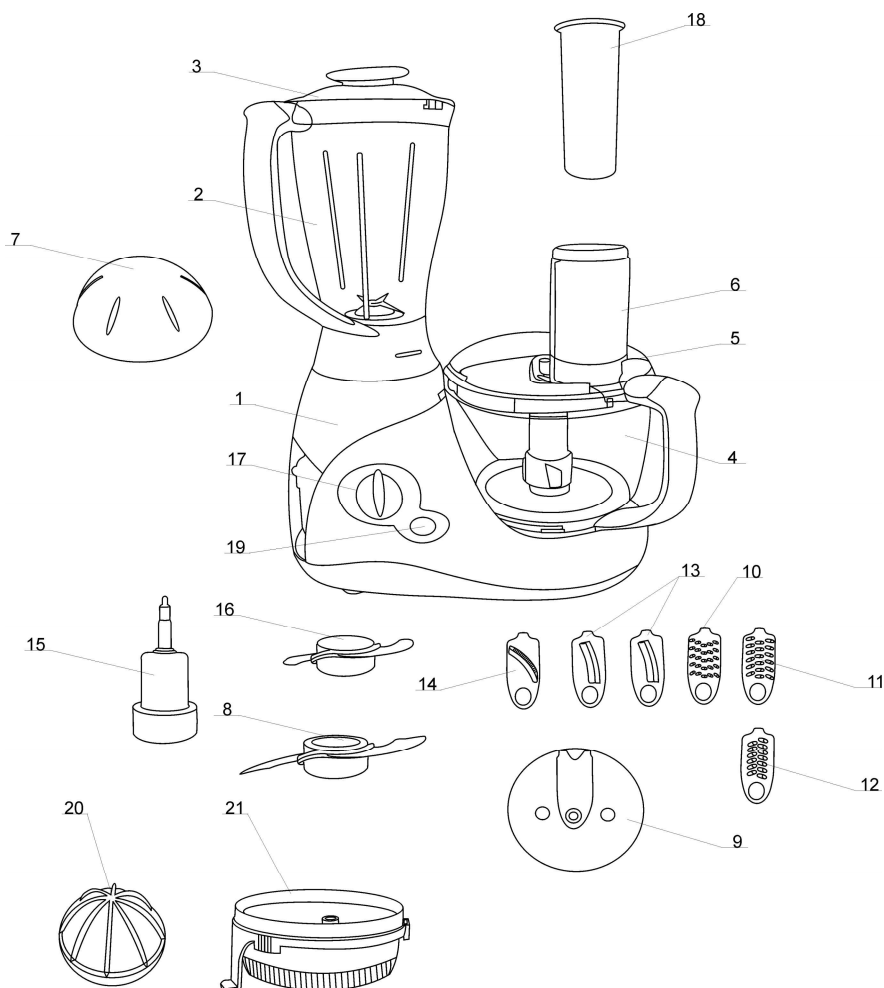
1. Қаптама
2. Блендер
3. Блендердің қақпағы
4. Шара
5. Шараның қақпағы
6. Жеміс салуға арналған саңылау
7. Блендер жетегінің қорғаныс қақпағы
8. Ұсақтауға арналған пышақ
9. Картопты/ үгуге/ көк-өністерді сабан тәріздеп кесуге арналған пышақ
10. Ұсақ үккіш
11. Орташа үккіш
12. Ірі үккіш
13. Тілімдеп турауға арналған пышақ
14. Көк-өністерді сабан тәріздеп кесуге арналған пышақ
15. Қондырмаларға арналған өтпелік
16. Араластыруға арналған қондырма
17. Жылдамдық ауыстырғыш
18. Итергіш
19. Импульстік режим батырмасы (Pulse)
20. Конус
21. Сепаратор

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Blender
3. Blenderdeckel
4. Schale
5. Schalendeckel
6. Ladetrichter
7. Schutzhaube des Blenderantriebs
8. Schutzhaube der Küchenmaschine
9. Zerkleinerungsmesser
10. Reibscheibe/ Scheibenschneider/ Streifenschneider
11. Feinreibe
12. Mittlere Reibe
13. Grobreibe
14. Messer zum Scheibenschneiden
15. Messer zum Streifenschneiden
16. Aufsätzeadapter
17. Mixeraufsatz
18. Schalter der Geschwindigkeitsstufen
19. Schieber
20. Taste des Impulsbetriebs (Pulse)
21. Konus
22. Separator

CR OPIS

1. Tijelo
2. Miješalica
3. Poklopac miješalice
4. Posuda
5. Poklopac posude
6. Otvor za dodavanje proizvoda
7. Zaštitni poklopac pogona miješalice
8. Nož za drobljenje
9. Disk za ribanje/ rezanje šnita/ tanko sječenje povrća
10. Sitno rende
11. Srednje rende
12. Veće rende
13. Nož za rezanje šnita
14. Nož za tanko sječenje povrća
15. Adapter za pribore
16. Pribor za miješanje
17. Mjenjač brzina
18. Udarac
19. Tipka impulsnog režima (Pulse)
20. Kupa
21. Separator



~ 220-240 / 50 Hz	600 W	4.6 / 5.0 kg	mm 330 245 526
--------------------------	--------------	---------------------	--------------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Close supervision is necessary when it is used near children or invalids.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Never attempt to take food or liquid out from the container when the blade is moving. Always wait until the motor stops completely.
- Do not overload the appliance with food.
- The appliance operates fast and effective. **Do not operate continuously for more than 1 min.**
- Never place hot ingredients into processor (> 70 °C).

FOOD PROCESSOR ASSEMBLING

- Before the first using, wash all removable parts in warm soapy water, rinse thoroughly and dry. Wipe the housing with a damp cloth.
- **Never immerse motor body in any liquid or wash under running water.**
- Place the motor unit on a level surface.

ATTENTION: Never operate processor bowl and blender at the same time.

- Place the bowl on the motor unit.
- Place blender gear safety lid on the seat, rotating until fixed securely.

ATTACHMENTS

- Use **ONLY ONE** attachment for food processing.

CUTTING KNIFE\PLASTIC BLADE

- Fit shaft adaptor into the blade (or whip maker) until it fixed securely.
- Fit shaft adaptor on the bowl drive spindle.
- Load products to be processed in the bowl.
- Place lid on the bowl and rotate it to lock.
- Turn bowl clockwise to the proper position
- Start processing at high speed (position "2").

DISKS - GRATING / SLICING / SHREDDING

- Set the slicer, grater or shredder knife in the supporting disc and place it onto shaft adaptor.
- Fit the disk with the spindle onto the blender shaft.

NOTE: you must complete assembling fully; otherwise you cannot switch on device.

FOOD PROCESSOR USING

- Please make sure accessories are at its places before switching on.
- Plug-in device.

PULSE MODE

It is provided two ways of turning on a pulse mode

- Turn the Speeds control switch to "P" position.
- Press and retain the Pulse button - food processor will operate till this button is pressed.
- Before processing cut a food so it would pass through a feeder easily.
- Turn control switch to speed "1" (low speed) or "2" (high speed), so food processor will work continuously until you turn back to "0" (switch off).
- Gradually feed products to be processed through the feed tube **only while processor is operating.**

CAUTION: Use the pusher only to feed products, push it evenly and gently. The heavier pressure, the coarser chopping.

CAUTION: Do not operate continuously longer than 1 minutes with less than 1 minute intermission.

- Do not overload the appliance by putting in too much food.
- Do not remove any parts during the operating.

BLENDER

- Leave the processor bowl at the place locked into the slot. Remove shaft adaptor and attachments; do not place food in the processor bowl.
- Open blender gear safety cap.
- Place the blender jug onto the blender gear. Make sure it properly fitted.
- Put ingredients into blender jar, and close it with the lid.
- Plug-in, turn the switch/press buttons to recommended speed:
 - "1"(low speed) – for liquid ingredients mainly.
 - "2" (high speed)– for heavier processing, i.e. liquid and solid ingredients mixtures.
 - The appliance will operate until it will be switched off.
 - "P" - PULSE mode.
- Blender could process fruit juices, ice-cocktail, etc.

CITRUS PRESS SET

- Place the strainer on the bowl then turn the handle until it locks into the bowl lid-locking slot.
- Place the cone into the hole in the strainer.
- Press on a half of a fruit to the cone.
- Turn Speeds control switch to "1" (slow speed) to start the appliance. For greater control use the Pulse mode.

CAUTIONS:

- Avoid operating the empty blender;
- Never place hot ingredients into blender jar (> 70 °C);
- Ingredients must be cut into small pieces before processing in blender jar;
- Never fill blender jar with a liquid over maximum level marked;
- When processing is finished, switch off, and then unplug the appliance and wait the motor will stop before removing a food and attachments.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth.
- Wipe housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

CLEANING THE BLENDER JUG

- Place empty blender jug onto the motor unit and cover with the lid.

- Pour a little warm soapy water into the blender jug, and switch on PULSE mode for a few seconds.
- Remove the blender jug; rinse it under running water and dry.

CLEANING THE PROCESSOR BOWL

- Remove the accessories and take off the processor bowl.
- Wash the processor bowl and the lid with warm soapy water, rinse under running water and dry.

DO NOT IMMERSER THE MOTOR UNIT IN ANY LIQUID OR IN A DISHWASHER.

CAUTION: The blades are extremely sharp and therefore dangerous. Handle with caution!

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- Извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- Не перегружайте процессор продуктами.
- Процессор позволяет работать быстро и эффективно. При этом **продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 мин.**
- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты (> 70 °C).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Корпус снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать корпус в любые жидкости и мыть его водой.**
- Установите процессор на ровную, устойчивую поверхность.

ВНИМАНИЕ: Не обрабатывайте одновременно продукты в чаше и блендере!

- Установите чашу для смешивания на корпус.
- Закройте защитную крышку привода блендера и поверните до фиксации.

УСТАНОВКА НАСАДОК:

- При обработке продуктов устанавливайте **ТОЛЬКО ОДНУ** насадку.
- НОЖ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПРОДУКТОВ/НАСАДКА ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ
- Плотно наденьте нож для измельчения (или насадку для смешивания) на переходник.
 - Наденьте переходник на привод чаши.
 - Загрузите в чашу продукты.
 - Закройте чашу крышкой и поверните, чтобы она зафиксировалась.
 - Поверните чашу по часовой стрелке до фиксации.

ДИСК ДЛЯ СМЕННЫХ НОЖЕЙ (ШИНКОВАНИЕ/НАРЕЗКА ЛОМТИКАМИ/НАРЕЗКА ОВОЩЕЙ СОЛОМКОЙ)

- Вставьте один из сменных ножей в диск и плотно насадите его на переходник.
- Насадите переходник с диском на привод чаши.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процессор не включится при неправильной или неполной сборке.

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите процессор к электросети.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ

Предусмотрено два способа включения импульсного режима:

- Чтобы включить ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ, переведите переключатель в положение «Р».
- Нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима – процессор будет работать до тех пор, пока нажата эта кнопка.
- Нарезьте продукты так, чтобы они свободно проходили в загрузочную горловину на крышке чаши.
- Переключателем скоростей установите рабочий режим “1” - низкая или “2” – высокая скорость. Процессор начнет непрерывно работать до тех пор, пока переключатель не будет переведен в положение «0».
- Продукты постепенно загружайте через горловину на крышке **только при включенном процессоре.**

ВНИМАНИЕ: Подавайте продукты только толкателем, умеренно нажимая на него. Чем больше усилие нажатия, тем грубее обработка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями - не менее 1 мин.

- Не перегружайте процессор продуктами.
- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.

БЛЕНДЕР

- Не снимая чаши, извлеките все продукты и насадки, закройте и зафиксируйте крышку чаши.
- Откройте защитную крышку блендера.
- Установите кувшин на привод блендера и убедитесь, что он надежно зафиксировался.
- Поместите ингредиенты в кувшин и закройте его крышкой.
- Подключите процессор к электросети и переключателем скоростей установите рабочий режим:
 - “1” (низкая скорость) - для жидких продуктов.
 - “2” (высокая скорость) - для совместной обработки жидких и твердых продуктов.
 - Кухонный процессор начнет непрерывно работать до тех пор, пока не будет выключен.
 - «Р» - импульсный режим.
- Блендер предназначен для смешивания разнообразных соков, коктейлей со льдом и др.

ПРЕСС ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

- Вставьте в чашу процессора сепаратор и поверните ручку до фиксации.

- Vstavte konus v otvor v separátore.
- Přijmte polovinu frukta svérhu k konusu.
- Načínajte prábu na nízké skórsti (položení "1"). Dlá údobstva možno prábat v ím pulsním režíme.

VNÍMÁNÍE:

- Ne vključajte procesor s prástým bléndérom.
- Ne poměšajte v bléndér góráčie íngredíentý (> 70 °C).
- Dobavljajte íngredíentý postépenno, neboljšímí porcíámí.
- Ne náplňajte bléndér výše máxímální otmétkí.
- **Po závršéní prábu, přežde, čém ízvlékat' práduktý a násadkí, otključíte prábor ot éléktrósétí a dóždíte se plnóí ostánovkí éléktródvígatélá.**

OČISTKA A ÚHOD

- Poslé okončání prábu výključíte prábor a otključíte égo ot éléktrósétí.
- Srazu že (ne zamáčívaj nádlógo) výmóíte vse sčémné částí téplóí mýlnóí vodóí, poslé čégo prátríte súchím čistým poloténčém.
- Kórups prátríte mýgkóí vlážnóí tkáňóú.
- Ne íspólzujte žestkíe gúbkí, abrázívne a ágresívne čistájíce sředstva.

OČISTKA BLÉNDÉRA

- Ústanovíte prástóí kúvšín ná procesor a zákróíte égo křýškóí.
- Nálejte v kúvšín němňóo téplóí mýlnóí vodý a ná něskólko sékund vključíte ímpulsní režím.
- Snímíte kúvšín, prámóíte égo prátočnóí vodóí a výsúšíte.

OČISTKA ČAŠÍ

- Snímíte násadkí a čášu s procesorá.
- Výmóíte čášu a křýšku téplóí vodóí s móúžím sředstvom, prámóíte prátočnóí vodóí a výsúšíte.

ZÁPŘEŠČÁET SE PÓGRUŽAT' KÓRPUŠ PÓCESSÓRÁ V LÚBÝE JÍDKÓSTÍ, A TAKŽE MÝT' VODÓÍ ÍLÍ V PÓŠUDÓMÉOÉČNÓÍ MÁŠÍNE.

VNÍMÁNÍE: Režúčie lézvíá očéní ostřé a přédstavljájí ópásnost'. Óbráčájíte se s ními krájne ostřóžnó!

ÚRÁNÉNÍE

- Přéd úránéním úbedíte se, čto prábor otključén ot éléktrósétí.
- Výplňíte trébováníe rázdlá OČISTKA A ÚHOD.
- Úráníte prábor v súchém čistém meste.

CZ NÁVOD K POUŽÍTÍ

BEZPÉČNOSTNÍ POKYNY

- Přéd prvním použítím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Vydávejte potraviny a tekutiny pouze po tom, co se motor úplně zastaví.
- Nepřetěžujte procesor potravinami.
- Procesor umožní rychlou a účinnou práci. Při tom **maximální doba nepřetržitého provozu nesmí být delší než 1 min.**
- Nedávejte do procesoru horké potraviny (> 70 °C).

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Přéd prvním použitím umyjte všechny snímatelné části teplou vodou s mycím prostředkem a dobře je vysušte. Těleso spotřebiče otřete jemným trochu vlhkým hadrem.
- **Neponořujte těleso spotřebiče do jakékoliv tekutiny a nemýjte jej vodou.**
- Postavte procesor na rovnou, pevnou plochu.

ÚPÓZORNÉNÍ: Nepoužívejte současně mísu a mixér!

- Nastavte mísu na míchání na těleso spotřebiče.
- Zavřete ochranný kryt pohonu mixéru a otočte jej až na doraz.

NÁSTAVENÍ NÁSTAVCŮ:

Pro přípravu pokrmů nastavte vždy **PÓUZE JEDEN** nástavec.

NŮŽ NÁ DRCENÍ PÓTRAVÍN \ NÁSTAVEC NÁ MÍCHÁNÍ

- Nástavec na drcení nebo míchání těsně nastavte na převod.
- Dejte převod s nástavečem na pohon.
- Dejte potraviny do mísy.

- Zavřete mísu víkem a otočte ji až na doraz.

- Otočte mísu ve směru hodinových ručiček až na doraz.

- Začínějte práci vysokou rychlostí (poloha "2").

KÓTÓUČÉ – ŠTRÓUHÁNÍ/PŁÁTKOVÁNÍ/KRÁJÉNÍ ZELÉNINY NÁ HRÁNOLKY

- Dejte jeden ze vyměnitelných nožů do kotouče a těsně jej nastavte na převod.
- Dejte převod s kotoučem na pohon.

ÚPÓZORNÉNÍ: Nebude-li montáž správná nebo úplná, procesor se nezapne.

PÓVOZ

- Překontrolujte, zda je montáž správná a úplná.
- Zapojte procesor do elektrické sítě.

RÉŽÍM „PULSE“

Dvojí způsob zapnutí impulzového režimu:

- Pro zapnutí režimu „pulse“, převedte přepínač do polohy «P».

- Stiskněte tlačítko režimu „pulse“ – procesor bude pracovat, dokud toto tlačítko bude stisknuto.

- Nakrájete potraviny tak, aby snadně vešly do plnicího hrdla na víku mísy.

- Pomocí přepínače rychlosti nastavte provozní režim "1" – nízká nebo "2" – vysoká rychlost. Procesor začne nepřetržitě pracovat, dokud přepínač nebude převeden do polohy «0».

- Potraviny postupně vkládejte skrz hrdlo na víku mísy **póuze kdýž je procesor zápnutý.**

ÚPÓZORNÉNÍ: Vkládejte potraviny výhradně pomocí posouvače. Čím je větší úsilí při tlačení na posouvač, tím se potraviny opracovávají hruběji.

ÚPÓZORNÉNÍ: Máxímální dóba nepřetržítého právozu nesmí býť délní než 1 mín., mínímální přestávka mezi zápnutímí – 1 mín.